

D.C. : Dans l'illustration jeunesse, essayez-vous de vous mettre à la portée des enfants ?

F.F. : Je pense qu'il faut que cela fonctionne pour l'enfant. J'avais un peu peur pour *Max sanm Timoris* car c'est de la gravure, une technique oubliée, en noir et blanc, avec un texte très classique. Mais la version créole du texte est si belle ! Puis avec la gravure, on reste dans la matière et dès qu'on est dans la matière, les enfants se retrouvent. En tout cas, j'aborde la jeunesse avec toute ma liberté et mon imagination. Je ne veux pas infantiliser : je souhaite que les enfants, dans mes livres, puissent garder leur indépendance.

D.C. : Quels sont vos projets ?

F.F. : Je n'ai pas de livres en cours en ce moment. Peut-être ferais-je un autre livre sur les sirandanes ? Mais les idées ne manquent pas : j'aimerais fabriquer des puzzles, faire un dessin animé ou encore ouvrir une école-relais qui apprendrait aux enfants à fabriquer des choses et à mieux connaître leur propre environnement. Pour l'instant, je nourris un peu la bibliothèque...

Propos recueillis par **Dorothee Costa**
Bibliothécaire

>>> L'édition pour la jeunesse à La Réunion

L'édition de livres de jeunesse à La Réunion, en constante progression depuis les années 1980, époque de la création des plus anciennes maisons d'édition encore en activité, connaît une envolée depuis 10 ans.

Le nombre d'ouvrages publiés localement a quasiment triplé entre 1996 et 2006, année record en matière de publications pour la jeunesse, comme en témoignent les chiffres enregistrés au dépôt légal¹ : 34 titres ont été déposés en 2006, soit 15% de l'édition réunionnaise, émanant de 15 éditeurs différents. Parmi eux, 6 sont des entreprises d'édition, qui assurent la majeure partie de la production (20 titres), 5 sont des éditeurs associatifs, 3 des institutions, 1 relève de l'auto-édition.

L'offre s'est également professionnalisée et enrichie, tant au niveau du contenu, texte et illustration, que de l'objet livre lui-même. Contrastant avec la brochure bien souvent réalisée à l'économie, les ouvrages reliés, à l'esthétique avenante d'aujourd'hui, imprimés de plus en plus souvent à l'île Maurice ou en Espagne, rivalisent avec les meilleures productions nationales.

Néanmoins la part des ventes en littérature jeunesse réalisées en librairie, comme l'ensemble de la production locale, reste modeste. La raison avancée, le coût. Le prix moyen de vente d'un livre pour enfants publié localement dépasse les 15 euros soit près le double qu'en métropole.

Le prix élevé de ces ouvrages est une conséquence du tirage relativement faible dont il font l'objet. Le tirage initial moyen d'un titre se situe autour de 2500 exemplaires, sachant que les trois ouvrages bénéficiant du plus fort tirage en 2006 ont été imprimés à 5000 exemplaires chacun. Il est vrai que le marché demeure limité car très peu d'éditeurs bénéficient d'un réseau de distribution outremer.

Cependant, parallèlement au circuit commercial de l'édition jeunesse, il faut souligner le volume important d'ouvrages édités et diffusés gratuitement par les institutions (Académie, collectivités...). En 2006, la moitié des 117 000 exemplaires mis à la disposition du jeune public réunionnais a été publiée par ces éditeurs occasionnels.

Pour conclure, signalons le plus gros succès de la littérature jeunesse devenu aujourd'hui un classique. Après une dizaine de rééditions, les *Contes de La Réunion* d'Isabelle Hoarau, parus initialement en 1989 aux éditions Azalées, la doyenne des maisons d'édition réunionnaises, comptabilisent à ce jour 25 000 exemplaires vendus.

Le livre de jeunesse à La Réunion en chiffres :

- Titres parus en 1996 : 12
- Titres parus en 2006 : 34
- 6 entreprises d'édition publient de la littérature de jeunesse
- Prix moyen : 15 €
- Tirage initial moyen : 2 500 exemplaires
- Le best seller : *Contes de La Réunion* d'Isabelle Hoarau (25 000 exemplaires)

Chiffres du dépôt légal :

Année	2006	2005	2004	2003	2002	2001	2000	1999
Nombre de monographies	229	149	111	102	92	119	106	101
Nombre de titres jeunesse	34	24	13	9	16	15	11	10
Rapport en %	15%	16%	11,70%	8,80%	17,40%	12,60%	10,30%	10%

Sandrine Dandrade
Bibliothécaire